

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Pressmen  
& Publishers Limited  
"Second class mail registration number 8899"  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

天氣  
今日最高氣溫  
度十溫氣最高  
度七溫氣最低

## 省選揭曉 形勢後新

### 途前黨及人本商會開將律巴

【本報訊】卑詩省選結果已告明瞭，昨天計信黨領袖納及新民主黨領袖巴律均閉門對客。在家庭聚會中，現時納已獲得對信黨和省政府的支持，並獲省民給予清楚的授權，完全控制，並獲省民給予清楚的授權，完全控制，並獲省民給予清楚的授權，完全控制。

## 中國官員赴南韓

### 為交涉將六名劫機者引渡返國

【滿地可電】一名中國官員，昨日獲准前往南韓，交涉將六名劫機者引渡回中國。該名官員將與南韓官員商討，並尋求對劫機者進行審判。此外，該名官員亦將與南韓官員商討，並尋求對劫機者進行審判。

## 中國旅遊業蓬勃發展

### 三年來收入八億美元

【北京訊】自從實施對外開放政策以來，中國旅遊業蓬勃發展。據中國旅遊局統計，一九七八年，中國旅遊業已吸收外資八億多美元，興建酒店四萬多間，計一萬八千多間。此外，還有幾十萬平方米，此外，還有幾十萬平方米，此外，還有幾十萬平方米。

## 滿地可銀行

### 被控竊現款及旅行支票

【雲華華社訊】滿地可銀行分行經理，於四月間向警方報告，其分行被控竊現款及旅行支票。警方調查後，於四月廿八日接獲一項行劫報告，警方經調查後，於四月廿八日接獲一項行劫報告。

## 華埠治安不佳

### 住宅凌晨被劫

【雲華華社訊】據雲華華社消息，華埠治安不佳，住宅凌晨被劫。警方調查後，於四月廿八日接獲一項行劫報告，警方經調查後，於四月廿八日接獲一項行劫報告。

## 選省 花絮

### 元萬百九款耗舉選

【雲華華社訊】此次省選，共耗去納稅人款項約九百萬元。去年有關調查選民數目所用之五百萬元，尚未計算在內。

# 中國武術

功夫 男女團員四十餘人 江蘇省武術技巧團首次來加演出

享譽世界大開眼界 武術絕藝博大精深

TICKETS AVAILABLE AT ALL VIC/CBO, WOODWARDS, EATONS & ALL MAJOR MALL INFOCENTRES INFORMATION 電話: 687-4444

演出地點: 溫哥華 PACIFIC COLISEUM  
日期: 六月廿二, 廿三, 廿四, 廿五日下午八時  
溫哥華售票地址: 振華聲藝術研究社 片打街東八十八號 電話: 684-9681  
華僑之聲 片打街東二〇三號 電話: 688-7733  
票價: 十四元 十一元 八元 小童十二歲以下及者英減收二元

域多利: MEMORIAL ARENA  
日期: 六月十九日下午八時  
黃相健身會 SHEUNG WONG 1620 GOVERNMENT STREET, KUNG FU CLUB VICTORIA B. C.  
票價: 十二元 九元 六元 小童十二歲以下及者英減收一元

著名演員:  
張成忠: 1982年全能冠軍 三屆雙刀冠軍  
張耀寧: 三屆拳術亞軍 四屆槍術冠軍  
張安繼: 全國劍術冠軍 醉拳冠軍  
王金寶: 有中國猴王之稱 猴拳冠軍  
彭貴州: 九節鞭冠軍

節目簡介:  
功夫、雜技、兵器表演  
兩人及三人搏擊  
雙人和數人兵器搏擊  
七彩金龍會北獅、集體猴舞  
雜技多采多姿、驚險緊張、節目豐富

部份節目將參加八四年奧林匹克運動會 溫哥華黃相健身會主辦

## 海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)  
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.  
TEL. 682-7373

### 低息貸款

本銀行為進一步加強對僑胞服務，特提供以定期存款作抵押之低息貸款，利息為：  
定期存款利率 + 1.5%  
舉例：以定期存款七厘半計算，則貸款利息為九厘

特色：1. 借款額可達100%  
2. 利率低於銀行最優惠利率

定期存款利率：  
一至六個月 七厘半  
七至九個月 七厘七五  
十至十二個月 八厘  
一年以上 八厘半  
75,000.00以上利率面議

美金儲蓄存款 七厘

欲知詳情，請與本銀行貸款部接洽

## SKY'S 餐廳 dining lounge

有名歌星演唱及鋼琴伴奏助興

### 輕歌緩舞賀母親

為慶祝母親節特別介紹豐富精美自助餐：  
請提早訂座 每位只收 \$7.50

五月七日(星期六)開始逢星期五、六，  
特聘 FAR EXIT 五人樂隊演奏

電話 736-1016

1636百老匯西街(近FIR) 母親節特別營業時間：上午十一時至晚上十時

家

春

秋

金 (517)

「我請說說官不好，西醫治內科更靠不住。」... 他快活地說：「你別管我，你別管我，你別管我。」... 他快活地說：「你別管我，你別管我，你別管我。」

專門起屋 新昌建築工程公司 專門承建新屋 兼開新屋土庫 全部鬼佬技工 保證材料上乘 政府合法牌照 起貨捷快安當

建立建築公司 KENLEY CONSTRUCTION 土庫間格 露台平房 油漆裝修 免費估價 TEL: 433-5138 2739 WARD ST. VAN. B. C.

FIRST LINE ROOFING 專門修理屋頂 及水閘 價錢平 工作好 晚英語電 291-1866 CARL WILFER

雄記油漆 電話：327-2335 工全土長商裝內專 作市庫期場修外門 可最間保栢改油承 靠平格義文建漆接

朱氏裝修 電話：433-9784 免費估價 大小工程 土庫間格 裝修改裝 政府牌照 另有長期合約 修繕小項柏文

華埠首創購物商場 新世界中心 旺舖招租 現正裝修 即將開幕 適合各行各業 並設有咖啡座 批期長 免頂手 租廉宜 知租處：緬街(MAIN ST.)611號 文華大廈238室 電話：681-0202

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VAN. 公司：736-3831 RICHARD NING 任先生 傳呼機687-7711 #7575 FRANCIS MA 馬先生 住家：325-8056

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 胡鶴洲 KEN WU 公司電話：876-8841 住家電話：420-1851 420-4962 生意 旺區大舖位四舖位，租半年期長，百餘座位有酒牌，特價九萬元。 6. 喜士定位兩個舖位，租期好日營三百餘，特價五萬。 7. 喜士定牛扒西餐館，七十二位有酒牌，地旺租期好，七萬元。

DASON REALTY LTD. 梁秀嫻 KIM LEUNG 879-6331(公司) 324-7033(住家) 或524-8581 傳呼機 3855

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C. 湯天豪 Howe G. Tong 公司電話：687-7979 住家電話：325-0527

OCEANRIDGE REALTY 胡關誠 JOHN WOO 文華大廈二樓 電話：873-0507 688-1337 傳呼機524-8581 3122 新屋急賣 平到你不敢相信 位於東區向南，有三睡房二廳，二套水廁，面積超過一千二百平方尺，近京士威，商場，SAFeway交通，學校和公園，開價十三萬九千元，請速電，○最抵買









### HAIDA THEATRE

3215 Kingsway • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·  
每日放映時間 12:00, 2:30, 5:00, 7:30, 9:30 最後連映兩場  
唔使去 BLAINE 就看到好戲

## 即日放映



she was BORN to SERVE

# LITTLE FRENCH MAID

JOHN HOLMES  
CONNIE PETERS

第一部投資百萬的成人電影·  
提名競選  
十六項戀愛文學獎·  
影評家認為是必看的好戲·

第二周放映



# Sheherazade

## A THOUSAND AND ONE EROTIC NIGHTS

警告：兩部電影全部與性愛有關·



Warning Completely Concerned with SEX

熱！熱！熱！

不日放映，敬請留意

Come meet the X-Rated girls in his X-Rated life...

# The Girls of Mr. X

They all have one thing in common... they're the best!

Starring ANGÉLIQUE BROWN • DOMINIQUE FRAZIER  
PEGGY SCOTT • MARLENE ROSS • BIRD WIMSON • JESSIE ENGLISH  
COLOR ADULTS ONLY

## 建利建築工程

### KELLY CONSTRUCTION

商業住宅 新舊裝修 土庫間格 水電工程 快掛安窗 政府牌照 免費估價  
電話：873-2566 321-5819

## 煤氣暖氣冷氣凍房

TEL: 251-1616  
2044 TURNER ST.  
請△△△氣倉食牛大專  
電日快收改機凍櫃奶小商科  
黃夜捷費府熱房餐瓜雜業裝  
耀服妥從降水冷館業貨家置  
室務當廉照爐暖貨肉店庭修

## 建美電器行

TEL: 251-5557  
612 E. HASTING ST. BC  
售 售 售 售 售 售 售 售  
相 購 觀 機 種 器 理 裝 換  
· 誠懇迅速 · 取費公道 ·  
· 高價收購 · 舊電器 · 電視 · 錄影機 ·

## HILLCREST PLUMBING

三件頭彩色浴具，原價\$510，現售\$299.50  
CRANE水喉，身價\$178.50，現售\$99.50  
不銹鋼淨水水，原價\$148，現售\$99.50  
多種顏色浴室字樣出爐  
不同顏色掛式洗面盆\$92.50  
另有各種顏色掛式水喉，適合土庫用，坐便出爐  
其他水喉用品減少減價兩成  
212 E. 17th Ave.  
1447 Commercial Drive 879-5301, 255-8244

## 何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

13 E. PENDER ST. (近中區華埠)  
688 2933 681-5848

## 十四週年 特價酬賓

全家入籍(黑白)相四張 4.80  
護照(彩色)相四張 8.80  
菲林翻印每張 0.35  
放大 5x7 每張 1.99  
8x10 每張 4.99  
SLIDES 晒相每張 0.49  
精拍結婚相(新娘禮服免費借)  
家庭相、學生畢業相、貨相、彩  
色磁碟相...一律八折  
主理人何桐 英國皇家攝影學會



北美洲最大實業公司

## Century 21

TRADEWIND REALTY  
JOHN SHUM 沈慶俊  
872-0321  
251-6038  
傳呼機 667-0313

- △ 1880 東11街有意大利人回國急售，價十萬五。
- △ 唐人街裕仁街11租相文，\$199900。
- △ 438 東49街近福街，適合大家庭，十二萬九。
- △ 948 CLIFF 北本拿比，高尚屋，十九萬九。
- △ 七十一組近丹利公園大廈，開價六百五十萬。
- △ 1932 東16街，屋上下完成，\$99900。
- △ HANEY 埠中餐館生意好，開價\$34900。
- △ 2594 TRIUMPH 倫敦藥房後標準地 \$99900。
- △ 2865 域多利街兩層完成，\$109000。
- △ 4851 QUEBEC 近Q, E花園，\$115900
- △ 5116 ABERDEEN 8年新，1500尺。

## 順發冷氣工程

## 雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐

修理安裝肉店、牛奶、菜蔬櫃  
日夜服務，免費估價。  
電話：298-1431朱先生

日夜服務  
通渠大小  
專通各大小  
修理漏水救急  
電話：253-7363  
255-8171 余生

## 新聲戲院

Sun Sing Theatre  
150 E. HASTING'S STREET VANCOUVER, B.C.  
自動電話682-0724辦公電話682-0725  
星期一至五，祇映七時半及九時半晚場  
週末及假日由下午一時半開始連續放映五場  
· 不清場 · 社會寫實，奇情警世鉅片

天皇巨星 魯振順，嘉倫，夏玲玲，趙美寶 領銜主演

同場放映 兩句粵語對白  
成人電影，十八以下，不宜觀看。  
為何要搏，怎樣去搏，生死關頭，唯一一搏

## 搏

艾迪 領銜主演

## 華聲 電話：685-1110

## 即日獻映



槍戰逼真 混戰刺激  
英雄對英雄  
無論巨點兒  
一摸...  
難逃法網  
艾迪 領銜主演

## 龍城新藝城戲院

1680 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.  
TEL: (604) 872-7171

## 人生有料



同場放映：  
劉丹 江道海 領銜主演  
任達華 柳影紅 大加眼

余景輝會計師樓  
會計、審核、稅務、商業、產業  
管理、諮詢、法律、信託、遺產  
地址：(中區華埠)打東街二百號  
二〇三號(舖面夾打東街)  
辦公時間：  
星期一至五上午十時至下午四時  
星期六上午十時至下午四時  
星期日及假期休息  
電話：682-1408

## 張浣楊會計師 會計 稅務 個人入息稅

星期一至五：上午八時至下午七時  
星期六：上午九時至下午四時  
地址：緬街3613號夾20街  
電話：875-6918

## 嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre  
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888  
加拿大溫哥華華埠街三堂九號

## 即日放映

名作曲家顧嘉輝留美回港後，第一部親自作曲，  
指揮配樂的電影。

## 鼓手

張國榮，周秀蘭，鍾保羅 主演

映放場同

## 燃燒吧！火鳥

瓊瑤原著監製文藝片

林青霞，呂秀菱，雲中岳，主演



## 院戲大氏邵

SHAW THEATRE  
254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.  
Tel: 684-7733

羅漢堂，羅漢真人擺陣勢  
少林寺，少林傳人顯功夫  
少林，大破十八羅漢陣  
關少林，手刃謀朝篡位賊  
踏闖皇宮

## 少林辣手



SHAO LIN PRINCE  
又名：少林傳人  
唐佳 領銜主演

同場時裝喜劇  
大爺小子  
李修賢 領銜主演

## 金星大戲院

GOLDEN STAR THEATRE  
1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 872-2412  
雲哥華京士威路1339號



五月六日放映  
同場 徐克名片 蝶變 米家黃樹棠 陳琪琪主演  
放映時間 星期六加映  
星期一至五 2:00 中國民族體育奇趣錄  
6:00 中國民族體育奇趣錄 4:00 蝶變  
7:00 蝶變 下期名片中國文學著改編  
9:00 中國民族體育奇趣錄 牧馬人

### 香港警方發表統計數字 今年首季劫案顯著增加

【香港訊】香港警方日前發表的統計數字顯示，今年首三個月，警方一共接獲超過二萬宗的罪惡報告，比上一季減少了百分之四。

在劫案方面，共有二千二百宗，較八二年最後一季增加一成，其中涉及使用槍械行劫案件增加七倍，當年中證實使用槍械的案件，今年頭三個月，共有十四宗，而去年全年則祇有廿一宗。

警方認為，使用槍械行劫案件增加，估計與開始換新身份證有關。

消息又指出，在過去幾個月，劫案案中，有七成犯案者是新移民或非法移民，警方分析說，非法移民可能在被揭穿藏有假身份證前，策劃劫案。

另一方面，今年頭三個月，的兇殺案共有十八宗，比對去年同期的十四宗增加接近三成。

### 難民申請增加 手續趨於簡化

【渥太華訊】據加國移民部長艾斯華迪稱，今後難民申請在加居留，可直接將申請書呈交政府的一個委員會，以省手續。

艾氏說，該等申請書將由移民官審查後，即遞交難民身份調查委員會處理。該委員會將決定申請人為何種在加居留的原因。

艾斯華迪說，呈遞申請書後口頭詢問，將在多倫多及滿地可進行，蓋多數難民申請，均在該兩地提出。

### 日加談判無結果 加定期辦跑步週

【渥太華訊】日本與加拿大最近談判兩日，商討今年五月十五日(星期三)為加拿大跑步週，只以卑詩省統計，有八十項以上跑步賽，參加人數多達一萬人以上。

加拿大跑步週係由加拿大田徑協會主辦，上述時間亦為國家體育運動週。

### 前任聯總司令 黃任霖將軍病逝

【本報訊】前任聯總司令黃任霖將軍，於本星期一在英國愛丁堡大學醫院病逝，享壽八十三歲。

黃將軍曾於抗戰時在重慶擔任軍事委員會戰地服務團主任，負責與當時美國派來中國協助作戰之美軍聯絡，頗著勞績。抗戰勝利後，任職聯總司令部，及中央評議委員會等職。

### 蘇東坡帽鑲甲龜

龜與中國人民的生活，文化，有著深遠的關係。在古代，龜是長壽的象徵，人們常把它與龍、鳳、麒麟並稱為四靈。從殷商時代開始，人們用龜甲卜卦，占卦。春秋時代，一些國家軍隊的旗幟上面，高舉著龜甲的形像。宋代的科學家沈括在《夢溪筆談》中，記載了龜甲的用途。

龜甲的用途，在醫學上，龜甲能滋陰補腎，治虛損，治遺精，早洩及大量出血等症。龜甲的功用很廣泛，例如收斂瀉腸而瀉，治瘰癧，瘰癧不收斂，可入：段黨，粟，白朮，山藥，雲苓，麥，黃等煎水飲服，俱有相當療效。又如一般女界患有白帶不止的，亦可與上述同用。又如如患上述諸症或婦女之白帶，亦可單味煎水飲服，或加糖煎膏沖飲。亦有顯著之助益。脾虛久瀉不止，則配入：茯苓，故，蓮子，白朮煎水飲服。倘若每天小便頻數，遺尿，則可配入：白蓮，十桑，葯，山藥，龍骨等名貴中葯煎水飲服，亦有相當之療效。

前一期為各位讀者介紹「漢防」的用途及產地生長環境等。

今期又要向各位介紹另一味葯的用途，近日天氣比前幾個月溫暖，雖然現在已經是五月時份，但是天氣仍然有時寒冷，有時很溫暖，在加拿大居住，一年四季都可以進補，非是夏天不可吃補品，因為每年在六七三個月之中，每天早晨與晚上仍然感到涼涼的氣候，同亞洲地區比較之下，實有天地之分了。

今期向大家介紹，就是「金櫻子」又名叫糖，子，主要產地有：廣東，四川，雲南，湖北，湖南，江西，浙江，安徽，廣西，貴州，福建等地方，主要為野生於山坡，叢林，河邊與等地方。

今櫻子，屬於收斂葯，所以適用於虛汗，自汗或盜汗，久瀉久痢，脫肛，遺尿，

遺精，早洩及大量出血等症。金櫻子的功用很廣泛，例如收斂瀉腸而瀉，治瘰癧，瘰癧不收斂，可入：段黨，粟，白朮，山藥，雲苓，麥，黃等煎水飲服，俱有相當療效。又如一般女界患有白帶不止的，亦可與上述同用。又如如患上述諸症或婦女之白帶，亦可單味煎水飲服，或加糖煎膏沖飲。亦有顯著之助益。脾虛久瀉不止，則配入：茯苓，故，蓮子，白朮煎水飲服。倘若每天小便頻數，遺尿，則可配入：白蓮，十桑，葯，山藥，龍骨等名貴中葯煎水飲服，亦有相當之療效。

金櫻子之根，即金英根也是一年四季均能用到的葯草，其與金櫻子之相同作用，能收斂，並能止血，主用於久瀉不止，及腸風下血，崩漏等症，更可驅除條虫的。

美國超聲波碎石術，是動手術結石的傳統治療法，是動手術結石，這種手術對病人較有危險，而且費用不菲。最近，美國加州大學聖地牙哥醫學中心的醫生，發明了一種小型超聲波碎石器，可以在手術室中，對病人背部一小口，然後由小切口插入超聲波探針，在X光的透視下，將探針的細金屬絲伸入結石近旁，超聲波探針尖端每秒三萬轉的速率震動，則可將結石擊碎成小塊或成塵埃，整個過程約需九十分鐘。整個操作過程，超聲波探針對結石發揮作用，不會傷害到周圍的細胞組織。

### 三大華貴栢文出租

**Bosa Bros**  
BUILDING A REPUTATION FOR QUALITY  
保沙兄弟聲譽最高質料的栢文

4885 E. Hastings St. Burnaby, PHONE 291-0621

**NEW! DROP IN AND SEE WHY WE ARE SO PROUD OF OUR ENDEAVORS.**

**BRENT GARDENS — BURNABY**  
4353 HALIFAX ST.

Walk to Brentwood Mall from your 1 or 2 BR apt. containing 3 quality appl. draped carpets. Secured parking. Adult oriented. Centrally located with easy access to downtown by bus. An excited town — a beautiful clock complements the garden courtyard. But not least, TENNIS ANYONE? DISPLAY SITE OPEN 10 a.m. - 6 p.m. CAL 291-8616

**BOUNDARY VIEW APTS. BURNABY**  
3700 E. HASTINGS

Superior location 1 & 2 BR sites. Enhanced by a magnificent view. 3 top grade appl. carpets & drapes. Secured parking. Adult oriented. DISPLAY SITE OPEN 12-6 p.m. CAL 298-6021

**SURREY**  
**CEDAR GROVE**  
15288 — 100th Ave.  
5 min. to Galaxid Shopping Centre. Spacious 2 bdrm. apt. Stove, fridge, dishwasher, drapes, w.w., secured u/g parking. No pets please.  
581-4760  
BUILDING A REPUTATION FOR QUALITY Bosa Bros.  
291-0621

位於本尼比  
浦蘭花園公寓  
邦地利栢文  
位於本尼比  
詩打森林公  
寓位於梳利

**David Transfer**  
254-8691  
電大偉運輸公司  
有半噸及一噸貨車，專做搬運，雜貨運送，快捷妥當。請電明仔。  
電話：二七四一七九一八

**富劉**  
承接裝修  
油漆 土木工程  
A.V.E. 636 E. 14  
791-4389 新電話  
879-1438

**搬運**  
代客搬運及一切貨物，價錢公道，快捷妥當。  
電話：三三一四九八五

**漏水**  
精工修理及安裝，價廉妥當。電話：437-4496

**新光工程諮詢**  
註冊土木及結構工程師，專誠服務，全省範圍，工商樓宇住宅設計，劃則，申請，施工，地盤，樓宇改新，修大等。電話：437-9813 (島及外地電話 758-0768)

**昌盛水喉**  
TEL. 324-1486  
874-0032  
A. CHENG  
專門修理  
水喉潔具  
換熱水爐  
電通渠  
日夜服務

**勝任車蓬接裝廠**  
由你的貨車轉為更有價值的貨車，有十五年經驗，有價值，但FREE SPIRIT VAN. B.C. 398 Kingsway Van. B.C. Ph. 873-3361

**專洗衣機**  
乾衣 雪櫃  
政府牌照 經驗技師  
特價優待僑胞  
電話：435-7659

**建明電器工程**  
免費估價，新舊房屋商業，住宅，電器，工程，三個月內，四個月，六個月，一年，或二年，或三年，或四年，或五年，或六年，或七年，或八年，或九年，或十年，或十五年，或二十年，或三十年，或四十年，或五十年，或六十年，或七十年，或八十年，或九十年，或一百年。

**傢具翻新**  
各種住家，餐館，辦公室，沙發座椅翻新。  
特製餐館椅凳椅墊。  
供應各種傢俱布料，海棉，八折優待備應。  
免費估價，服務快捷，價錢公道。  
地址：2433西41街  
電話：266-8329 (日間)  
327-9090 (晚間) 國粵台語

**專做打地臘**  
油漆，修理水喉，電燈，木工，工精價廉，免費估價。  
電話：八三一三二二二二  
夜：八三一三二二二二

**英皇電器修理工程**  
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。  
日夜服務。  
電話：二九八五七八八八

**李偉運輸公司**  
專運送裝修材料，有大批貨物，代客存貯。  
電話：二二四一三〇六二

**加美服務中心婚姻介紹**  
CARMY PERSONAL SERVICES  
#5-119 W. BROADWAY VAN 604 874-4545  
加拿大社會安定，華人生活純樸，但基於客環境因素，致限制許多條件優厚之人尋找對象的機會。本介紹中心為增加閣下選擇對象的機會及應有的權利，提供以上有關之專業性服務。歡迎查詢 (星期一至星期六) 中午十二時至下午五時

**Maxim's 美心餅店**  
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA  
TEL: 688-6281 688-6282

各式西餅  
出爐麵包  
熱辣蛋糕  
結婚禮餅  
生日蛋糕  
生煎包  
各式精美  
品質精良  
價格公道  
地方雅潔

**金楓建築有限公司**  
Goldmaple Construction Ltd.  
中英語諮詢：263-4313  
大小工程  
裝修設計  
土庫間格  
做木油漆  
各式木櫃  
承建新屋  
代請政府  
許可證及  
三千元金

**建安建築公司**  
Kenon Construction Co. Ltd.  
255-6962 OR 321-4750

劃則設計  
土庫間格  
玻璃窗門  
內外油漆  
免費估價

商店裝修  
承建新屋

**H.K. 工程設計**  
本省註冊工程師  
321-4287

DESIGN & PLANNING  
NEW BUILDING  
ADDITION  
ALTERATION  
FOUNDATION  
SUB-DIVISION

劃則設計，大  
小工程，工商  
樓宇，新舊房  
屋，本省各地  
歡迎詢問。

**同慶餐室**  
DONG KHANH Restaurant  
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402

理主厨名  
巧製越南餐  
美味炒粉麵  
各式炒粉麵  
各類炒粉麵  
鮮快熱飲  
特快午餐  
宵夜和宵飲  
最適當理想

**彭鴻記裝飾**  
承接新屋  
裝修油漆  
室內設計  
土庫間格  
工土室裝承  
作庫內修裝  
妥間設油新  
當格計漆屋

電話：874-6915

**中國參茸藥材行**  
參茸藥材，海味什貨  
直接進口，貨質上佳  
價錢公道，歡迎參觀及選購  
每期推出大量特價品  
由黎鸞祥先生主理

地址：加拿大，溫哥華，華士定東街289號  
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET  
VANCOUVER, B.C. CANADA  
TEL. 682-1113

剪此告白來，可獲九折優待，特價品除外

**DOUG'S MENS WEAR**  
得時男裝總匯  
12 EAST HASTINGS

增設「小人國」部門  
大量細碼時裝供應  
修改部由方子忠主理

**B.E.H. CONSTRUCTION CORP.**  
A107-1093 W BROADWAY

公司：738-7250  
免費估價  
建築許可  
證及商業  
屋及商業  
樓宇裝修  
字樓等  
中文電話：437-0173  
英文電話：274-6498

**SUPREME WOOD ENTERPRISES, LTD.**  
A. CHIN 陳達良  
電話：291-0505

承接大小  
土木工程  
商業住宅  
新舊裝修  
房屋改建  
圖則設計  
工作妥當  
價錢公道

**同慶餐室**  
DONG KHANH Restaurant  
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402

理主厨名  
巧製越南餐  
美味炒粉麵  
各式炒粉麵  
各類炒粉麵  
鮮快熱飲  
特快午餐  
宵夜和宵飲  
最適當理想

**中國參茸藥材行**  
參茸藥材，海味什貨  
直接進口，貨質上佳  
價錢公道，歡迎參觀及選購  
每期推出大量特價品  
由黎鸞祥先生主理

地址：加拿大，溫哥華，華士定東街289號  
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET  
VANCOUVER, B.C. CANADA  
TEL. 682-1113

剪此告白來，可獲九折優待，特價品除外





書興建築裝修

專辦土庫、內外油漆、批發、零售、房屋翻新、(請早或夜間) 電話: 872-4679

西餐館請女企櫃

請請女企櫃一名。要誠實、勤快、有經驗。地址: 1889 POWELL ST.

經驗補習

精通中小學各級數學、物理、化學。有意請電: PAUL 上午十時至十二時 254-3551

牛仔褲廠招請

熟手車縫單, 要有工作經驗, 自己工, 有意請電: 682-8487

80年新車急賣

MUSTANG, 只行一萬六千里, 自動波, 售五千元, 請電: 255-7686

汽車急讓

美國通用道奇牌汽車一輛, 六年新, 行過三萬哩, 保養好, 只售二千元, 有意請電: 434-8639

餐館出讓

產落溫市中西交通要道, 鄰近市場, 交通方便, 現有餐位八十位, 設備齊全, 生意興隆, 有意請電: 321-2122

投資良機

產落溫市中西交通要道, 鄰近市場, 交通方便, 現有餐位八十位, 設備齊全, 生意興隆, 有意請電: 321-2122

雜貨花舖廉讓

東區多利雜貨花舖, 設備齊全, 生意興隆, 有意請電: 298-4908

中西餐館廉讓

近工廠柏文學校, 獨市生意, 前最佳, 開價一萬五千, 有意請電: 931-3048

女裝時裝店出讓

位於繁榮 ROBSON 街, 高尚大商場中心, 生意興隆, 有意請電: 524-8581

炸雞唐餐

外賣店出讓 鄰近 CITY HALL 柏文, 生意興隆, 有意請電: 321-2400

唐番餐館廉讓

車里域埠唐番餐館廉讓, 有烈酒牌, 座位一百二十, 地點旺, 有意請電: 919-1191

唐番餐館平讓

本餐館在 DUNCAN 街, 生意興隆, 有意請電: 437-8354

越南餐館廉讓

雲南中區, 一流設備, 有六十餘座位, 酒牌設備齊全, 有意請電: 876-8841

西區土庫出租

一睡房, 適合不抽煙人士, 月租二百七十五元, 有意請電: 255-7556

優美樓上出租

一睡房, 廚廁浴全, 交通方便, 有意請電: 321-9230

靚屋樓下出租

適合單身男女, 交通方便, 有意請電: 325-2945

土庫出租

兩睡房, 廚廁浴全, 交通方便, 有意請電: 325-2945

靚屋樓下出租

適合單身男女, 交通方便, 有意請電: 325-2945

土庫出租

兩睡房, 廚廁浴全, 交通方便, 有意請電: 325-2945

靚屋樓下出租

適合單身男女, 交通方便, 有意請電: 325-2945

全間出租

33 街, 交通方便, 有意請電: 325-2945

上層出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

華埠有新屋出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

靚屋土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

靚屋土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

樓下出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

新屋土庫

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

新裝修土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

樓下出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

兩房一廳正層

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

樓下出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

新屋樓下出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

新裝修土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

光猛房出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

新土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

新裝修土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

新裝修土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

新屋土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

上層房屋出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

新屋樓下出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

CLARK 街

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

一房出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

靚屋土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

大房出租

四房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

全間或分層出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

新土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

新土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

正層及新屋土庫

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

新屋土庫

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

靚屋土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

樓上出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

新屋土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

樓上單人房出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

上層出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

有屋全層出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

靚屋房招租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

吉舖出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

樓上出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

華埠中心

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

旺舖分租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

靚屋出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

新裝修土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

靚屋出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

新屋靚樓下出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

光猛樓下

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945

土庫出租

二房, 交通方便, 有意請電: 325-2945





PNE 星期日各場精選

- 1. All In Time Cousin Pat Klu A Tan
- 2. Alichine The Electric Horse Prompt Warrior
- 3. Bunt Single Allabend Slievenamon
- 4. Royal Pazazz Frankie's Revenge B C Premier
- 5. Steady Campaigner Global Ambition Vance's Bay
- 6. Extended Outlook Maja's Plum Donna Mac
- 7. Bluegrass Gal La Petite Queen Ship's Gold
- 8. Dancing Proud Michael's Best Perfect Serenade
- 9. Native Fisher Chief Hilarius Partner J R
- 10. Hidden Storm Treason's Reason En Vol Fifi's Queen

馬膽 3. Bunt Single

文勝賽馬佳選

祇供參考 不鼓勵投注

PNE 今日各場精選

- 1. Endless Winner Highland Shadow Normandy Blue
- 2. Avants' Dancer Duffuss Castle Erin's Red Pride
- 3. Bronze Lark Little Bit Crazy Determined Hit
- 4. Princess Polynesia Niki Bea Such A Queen
- 5. Amaret Dated Victory Indigo Sky
- 6. Victorious Lad Columbia's Landing Bold Bolivar
- 7. Serene Lady Be Hardy Bay Nifty Queen
- 8. Black Briar Splendour Boy Eilat's Command
- 9. King Alphonse Timely One Chairman's Command
- 10. Royal Casements Jet O'Erin Pertock Sunny Salute

馬膽 8. Black Briar

文勝賽馬佳選

祇供參考 不鼓勵投注

省際五元開獎號碼

- 一九八三年五月六日開獎號碼 2011175
- 一九八三年四月廿九日開獎號碼 5037943
- 一九八三年四月廿二日開獎號碼 4145659
- 一九八三年四月十五日開獎號碼 1689425
- 一九八三年四月八日開獎號碼 2824475

上述七字全中得五十萬元。六字者得五萬元，五字一千元，四字一百元，三字廿五元，二字十元。請覆查正式彩單本報恕不負責

湖南臘肉別有風味

湖南臘肉是一種具有地方風味的佳餚。從前，湖南人習慣於立冬之後，特別是在農曆十二月殺過年豬時，把絕大部份豬肉醃製成臘肉，作為除夕吃團圓飯的菜餚，或在新春款待賓客。

湖南臘肉的製作法，是將肉鹽漬七天後，掛在當風處晾乾水氣，然後置於柴火之上，以煙燻之。經過一段時間的煙燻，肉色漸漸變成烏黑，其味鮮美。

臘肉也有各種不同的烹調法，大致不外蒸、煮、炒、煎、炸。蒸、炒、煎、炸，和臘肉一起蒸、炒、煎、炸，味道特別鮮美。炒臘肉，味道特別鮮美。炒臘肉，味道特別鮮美。炒臘肉，味道特別鮮美。

“國王草煙”的陸大

河南省許昌縣，為中國煙草產區之一。據一九七七年大煙收購量，河南有六百萬擔，佔全國收購總量的一半，而許昌一地的有四百萬擔，佔河南省的三分之二。

河南煙草，主要用於外銷。這裏所製的煙草，呈金黃色或橙黃色，含油量高，油分充足，耐煙度，氣味芬芳。煙葉纖維細，富有彈性，烤後無雜質，加工後即可加工捲煙。

江風

中國開辦外商投資保險

據中國人民保險總公司有關負責人透露，中國開辦外商投資安全保險業務，是為了滿足外商的要求。因為一些外商在中國的投資，往往面臨一些外部的商業風險，因此，中國開辦這項保險業務，頗受外商歡迎。

關於保險賠款處理辦法亦作出規定：政府有關部門在徵用、沒收引起投資損失後，在徵用、沒收發生六個月後賠償。政府有關部門在徵用、沒收引起投資損失後，在徵用、沒收發生六個月後賠償。政府有關部門在徵用、沒收引起投資損失後，在徵用、沒收發生六個月後賠償。

**昌記裝修油漆公司**

承接泥水木工傢俱等  
各大小工程忠誠為僑胞  
服務工作快捷妥當

電話：二五四一七五〇三  
六八七四一四〇九四

**好消息!**

專代客申請政府補助三千元!

頂好建築工程  
PAN VAN CONSTRUCTION

日間：688-3018 夜間：277-8247

油漆裝修 土庫間格 露台車房  
房屋加建 店面改裝 大小工程

**JOHNNY CHOW PLUMBING**

959 EAST 21st AVENUE  
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4  
PHONE 876-2057

876-6872

曹振興

政府合法牌照  
新裝或修理  
水喉煤氣喉  
日夜應召  
保潔滿意

**林佐土木工程**

泥水造木 土庫裝修  
內外油漆 陽台車房  
各款廚櫃 大小工程

電話：299-8056

**Gunn's Plumbing & Heating**

煤氣水喉工程

持有政府合法牌照  
專門安裝及修理  
熱水暖氣等等  
一切煤氣大小工程

電話：437-1664

**永新清潔公司**

專承接清潔各大廈、寫字樓、餐館  
酒樓、柏文、工廠、貨倉、商店等  
工作價錢平，服務好蒙惠顧。

請撥電話：公司 876-8581 住宅 255-4049 (24小時)

FREE ESTIMATES  
HOMEOWNERS  
SPECIAL  
OUTSIDE HOUSE  
PAINTING  
-DURATEX-

日夜電話：874-5515  
EAGLE EYE INC

**雅室建築裝修公司**

A Rthur Construction Specialist

一切新舊屋維修，土庫間格，露台車房商業裝修，內外油漆，免費估價。

電話：874-5357  
325-2688吳先生

**新記建築**

承接一切大小工程，油漆，水喉，電器，工作快捷，經驗豐富，保證滿意，免費估價。

電話：253-3035

**權記菜館**

232 Keefer St. Vancouver, B.C.  
Phone: 669-2237

首創三元飯盒  
一飯兩菜  
燒味小菜多款  
任君選擇 快捷省時  
歡迎電話預訂

**HO INN CHOP SUEY**

79 East Pender Street  
Vancouver, B.C.  
684-3743 684-4822

無任歡迎 備有光顧 豐儉隨意 大滿小酌

**家酒陶陶**

102 E. Pender Street  
Vancouver, B.C.  
PHONE: 681-1030

大滿小酌 食諸精研 陶陶酒家 悉從從便

**SUNRISE MARKET Ltd.**

300 Powell St Vancouver B.C.  
Phone: 695-8019

口昇豆腐 雜貨公司  
一零油爽炸鮮鮮鮮新中  
律沽炸滑 豇魚豆腐 菜鮮西  
歡批豆魚 肉瓜雜  
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

**雙喜食品廠**

Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St., Vancouver.  
Phone: 253-4424

春雲吞皮 上海麵類 全日生麵 新鮮河粉

**利口福飯店**

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四-一九一六  
營業時間：每日上午十一時至下午九時  
逢星期二休息

酬賓席  
雞茸燕窩羹 帶子炒大蝦 碧綠炒時蔬 八珍會錦 清蒸海上鮮 京都排骨 蒜茸炒時蔬 每席九十元

經濟六和菜  
雞片雲耳羹 鮮片時菜 八珍會錦 蟹肉扒菜胆 北菇蒸滑雞 甜酸咕嚕肉 每席三十七元

**漢宮大酒樓**

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street  
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

華麗禮堂 筵開八十  
喜慶宴會 最佳場所  
百粵名菜 遠近馳名  
貴賓廳房 情調高雅  
名師主理 星期美點  
專門選購 生猛海鮮  
晚飯小宴 服務週到  
七天營業(例假休息)

**福隆有限公司**

專營：  
唐山雜貨 罐頭食品  
京菜海味 燕窩魚翅  
冰霜魚蝦 各款蝦肉  
酒樓用品 各式俱備

**中明**

油漆裝修大小工程  
土庫間格屋頂補漏  
免費估價  
請電：325-5459

**專釘屋頂瓦仔**  
滾石蠟青屋頂  
舊屋翻新  
修理水洞  
內外油漆  
O. K. ROOFING  
294-6796

**廣東餐館**

KWANG TUNG RESTURANT

地址：片打街一百三十七號電話：682-1514  
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

增設原盅各種燉品  
健身補品每盅 \$3.75  
川芎白芷燉牛腦  
藥材燉草羊  
藥材燉牛展  
藥材燉牛尾

**B.C. ROYAL CAFE**

PHONE: 681-3953  
119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花  
五節有長春之草  
食在秘書寶路  
住在大溫哥華  
天上人間

**馬金**

GOLDEN HORSE  
Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華 416 號  
416 Main St Vancouver B.C.  
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵飽西餅 結婚禮餅  
生日蛋糕 精美餅券  
粉麵飯 茶餐常餐  
冷熱飲品 香滑雪糕

**新城餅家餐室**

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT  
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰  
各式麵包西餅 中西結婚禮餅  
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午九時至晚上九時  
逢星期三休息

●特●設●  
粥粉麵飯 巧手小菜  
中午快餐 冷熱飲品  
各式小食 應有盡有

# 加國銀行信貸

## 四月回復增長

### 顯示商人對經濟前景有信心

(多倫多訊)在經濟衰退期間一直疲弱不振的銀行信貸業務，目前正顯示出復甦的跡象。顯示工商各業確實已從低潮中慢慢振作起來。

雖然，目前銀行信貸的增長率仍然遠遜於衰退前水平，但專家認為，隨著經濟的穩定復甦，今年第三季貸款的增長率將會繼續回升。

加拿大銀行發表的統計數字顯示，在截至今年四月二十日止，銀行的貸款總額增加了六億四千一百萬元，而去年同期則增加了五億一千七百萬元。

一些經濟分析專家認為，貸款增長的幅度仍然不算顯著的，這主要是目前銀行擁有太多的儲蓄，而要求貸款的客戶仍不很多，為了削減資金和放貸的壓力，而要求貸款的客戶仍不很多，主要是借給政府和做買屋按揭等，就這兩方面的借貸而言，今年銀行的貸款已比去年提升了六億六千三百萬元，而去年則增加了五億五千萬元。

分析家又認為，銀行信貸業務的進一步增長，最根本上還是要依賴工商各業的復甦，當生意好轉時，商人要擴展業務，自然會要求銀行提供更多的貸款。

# 榮陽體育會慶祝

## 醒獅酒會祝永年

(溫哥華訊)本埠榮陽體育會，於五月一日下午二時假座該會舉行慶祝典禮，全體職員及宗親，早已聯袂到場，座無虛席，依時由主席安君主持司儀，首先由主席致詞，祝賀該會成立二十週年紀念，並謂該會今後發展，應以體育為宗旨，加強與各界聯繫，共同發展，並謂該會今後發展，應以體育為宗旨，加強與各界聯繫，共同發展。

醒獅表演，由該會醒獅隊表演，由該會醒獅隊表演，由該會醒獅隊表演，由該會醒獅隊表演。

# 華裔退伍軍人會

## 籌組青年鐘鼓隊

(溫哥華訊)加拿大華裔退伍軍人會，為加強與各界聯繫，共同發展，並謂該會今後發展，應以體育為宗旨，加強與各界聯繫，共同發展。

籌組青年鐘鼓隊，由該會醒獅隊表演，由該會醒獅隊表演，由該會醒獅隊表演，由該會醒獅隊表演。

# 林西河九牧公所

## 五十三週年紀念

(溫哥華訊)林西河九牧公所，為加強與各界聯繫，共同發展，並謂該會今後發展，應以體育為宗旨，加強與各界聯繫，共同發展。

五十三週年紀念，由該會醒獅隊表演，由該會醒獅隊表演，由該會醒獅隊表演，由該會醒獅隊表演。

# 美擬關閉一海關

## 邊境商人感憂心

(溫哥華訊)居住在鄰近美國邊境的小商人，對美國政府以削減預算為理由，將該處之邊境海關關閉，如此一來，車時省民可以直往美國購物，不但影響當地商店之生意，更會導致當地交通混亂。

據悉，由於美國海關關閉，有意關閉較小型的邊境海關辦事處。另一方面，有關人

# 英國如何在香港以退為進

## 中國文化，中國路向的

回香港主權的論點，是自然不過的，這是英國人教育出來的結果。

英國人早就有「一不存在的中國人什麼時候收回香港的問題，只有中國人什麼時候收回香港的問題。」英國外交部指香港的香港政府，既已明確地承認到一九九七年是香港的大限，它就非儘快地在借來的地方，借來的投資中把香港的一切賣回給中國人不可。

於是，屯門快速公路停建了，赤立角機場停建了，明，善有，北進，美，少，中文班主理萬有，張國，中文班主理萬有，張國，中文班主理萬有，張國。

# 加公司有興趣在港投資

(香港訊)加拿大國際貿易部長最近表示，加拿大對在港投資感到很大興趣。

貿易部長李健日前在香港加拿大專員公署午餐會中，表示加拿大對在港投資感到很大興趣。

李健說，香港是加拿大在太平洋地區一個良好的貿易夥伴，由於加拿大今年上半年經濟已有復甦的跡象，他透露，有二十五間加拿大公司代表，目前正在中國訪問，探討在中國經營合資企業的問題。

# 洪門全加第廿六屆代表大會感言

今年洪門第廿六屆代表大會，在卡城揭幕了。同慶，經三天的議程討論，洪門全加第廿六屆代表大會，在卡城揭幕了。同慶，經三天的議程討論，洪門全加第廿六屆代表大會，在卡城揭幕了。

洪門全加第廿六屆代表大會，在卡城揭幕了。同慶，經三天的議程討論，洪門全加第廿六屆代表大會，在卡城揭幕了。

**Guardian Trust Company**  
571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2

營業時間：週一至週五 (上午九時至下午四時)

- 買賣金條及銀條
- 買賣金銀證書
- 買賣市價兌現金幣
- 買賣外幣，本票及旅行支票
- 信託服務
- 加幣日息儲蓄支票戶口 (八厘)
- 美金儲蓄戶口 (六釐半)

有關商情與交易諮詢，請與趙先生 (CLARENCE CHAO) 接洽  
電話：687-0011  
利息優換，恕不另通知

**利仁傢俬舖**  
ORIENT FURNITURE SHOP  
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

新貨上市  
大平賣，平通埠

逢星期四休息  
地址：哥倫比亞街一六六號  
電話：689-5825

**曾漢文會計師樓**  
TSANG & CO. MANAGEMENT ACCOUNTANTS  
Tel: (604) 682-2141 (24 hrs)  
加拿大註冊工商會計師  
溫哥華奇化街一四五號三〇六室

設生產 電腦 稅務 會計 審核 管理 分析 策劃 服務

**T. C. ELECTRIC & GAS CO.**  
PHONE 253-5668

本公司專門負責安裝及修理各種電器，電火，煤氣及冷，暖氣等等。工程不論大小。免費上門估價。油爐改裝天然煤氣爐 \$950 元起，同時聯邦政府有 800 元補助。

LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

**尋人啟事**  
馬衛林，陳福林，黃邦家，原居於沙市，見字請與周月倫夫人聯絡。地址：VANCOUVER, B.C. V6M 2W3  
或電話：(604) 261-0255。如有任何人士知道上述人等下落，請通知周夫人。

**永明眼鏡公司**  
Brilliance Optical  
Tel: 8730129

睇呀瞓瞓，想配眼鏡！  
來電預約方便貴客  
有專人上門接洽  
可代客預約驗眼  
精配各款式眼鏡  
專誠為僑胞服務  
價廉物美最公道

**鄭重聲明**  
查李馬田先生 (MR. MARTIN LEE) 並非本公司職員，李先生一切在外行動與本公司無關。如有任何冒用本公司名義者，一切後果概不負責。特此敬告各界週知。

快意旅遊公司啟  
一九八三年五月七日

**元豐有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
242-244 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.  
683-6858 683-6859  
列治文分店地址：哥巴夾第五路 TEL: 278-4200  
CAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD RICHMOND B.C.

徇眾要求，欲罷不能！  
各款花盆花樽一律八折！  
瓷器碗碟，廚房用具  
一律八五折！

**僑發公司**  
KEEFER IMPORTS LTD.  
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6  
TELEPHONE: (604) 669-2351

溫哥華奇化街 267 號  
特價貨物九折優待，  
大紅蝦米，海蜆皮，  
九龍吊片。  
咸蛋牛打 \$1.49  
新鮮雞蛋卷每罐 \$3.30  
淡口咸魚每磅 \$2.49  
大量蝦仁運到 歡迎僑胞選購  
每星期七天營業至下午六時半

**韓國大餐廳**  
Korean Gardens Restaurant  
5周年酬謝顧客  
祇收九折

845 East Hastings Street  
Vancouver, B.C.  
PHONE 255-8625  
OR 255-5022

正宗韓國燒臘，鐵板牛柳，檯面餐爐設備，風格特別，是雲埠始創第一家韓國菜式，華人仕女招待，價銀低廉，歡迎定座，七天營業，每日有午餐及晚餐。  
Owner, John Kim's Unique Offer

請客最適宜，食過後來等。  
星期六及星期日均有午餐  
裝璜華貴，地方通爽舒服。

**時裝店生意出讓**

生意穩定，四年實批，另加三年浮批，取價三萬餘元，存貨另議。位於溫哥華中華文化中心商場。請撥電話：  
689-7277 接洽。

**ming's 名園大酒家**  
683-4722

本酒樓大樂隊駐紮中西名曲

茶市上午十時至下午五時  
夜總會：每晚九時半開始  
即日登台：香港小雲雀  
李珍珍小姐  
曹玉芬小姐  
陳依依小姐  
快將登台：台灣麗麗紅歌星  
席欣欣小姐  
香港邵氏紅歌星清魂玉玉  
楚湘雲小姐  
凱卡斯小姐

**大漢公報**  
The Chinese Times  
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1B9  
Phone: 685-8941 685-8812

創刊七十餘年，為加國歷史最久之華文報紙。  
言論公正，電訊快捷，消息詳實，刊例務求  
〈廣告效力最大〉 〈歡迎長期訂閱〉  
收費：三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元  
(以上價目已包括郵費在內)

一般印件 文件複印 一天起貨  
精印各式文件，信封信箋名片，印刷金帖，彩色餐牌，外賣餐紙，宣傳小冊  
中英打字，中文排字，刊物編排，廣告海報，圖案商標，中英膠章

